

## ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΟΔΗΓΙΑ 2013/9/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαρτίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος III της οδηγίας 2008/57/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του κοινοτικού σιδηροδρομικού συστήματος

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2008/57/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του κοινοτικού σιδηροδρομικού συστήματος<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα μέτρα που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της οδηγίας 2008/57/ΕΚ και τα οποία αφορούν την προσαρμογή των παραρτημάτων II έως IX της εν λόγω οδηγίας θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 4 της οδηγίας 2008/57/ΕΚ.
- (2) Η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία, στην οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος<sup>(2)</sup>, ορίζει στο άρθρο 3 την προσαρμοστικότητα ως μία από τις γενικές αρχές της και απαιτεί από τα συμβαλλόμενα κράτη να λάβουν, βάσει του άρθρου 9, κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν την πρόσβαση των ατόμων με αναπηρίες σε ισότιμη βάση με τους λοιπούς πολίτες. Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν τον εντοπισμό και την εξάλειψη εμποδίων και φραγμών στην προσαρμοστικότητα και πρέπει να εφαρμοστούν, μεταξύ άλλων, στις μεταφορές. Σύμφωνα με το άρθρο 216 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, οι συμφωνίες που συνάπτει η Ένωση είναι δεσμευτικές για τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα κράτη μέλη της, και η οδηγία 2008/57/ΕΚ —ως πράξη του παράγωγου δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης— υπόκειται στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1371/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των επιβατών σιδηροδρομικών γραμμών<sup>(3)</sup>, ορίζει στην αιτιολογική σκέψη 10 ότι τα άτομα με αναπηρία και τα άτομα με μειωμένη κινητικότητα έχουν τα ίδια δικαιώματα ελεύθερης κυκλοφορίας, ελεύθερης επιλογής και ίσης μεταχείρισης με όλους τους άλλους πολίτες και θα πρέπει να έχουν δυνατότητες για σιδηροδρομικά ταξίδια συγκρίσιμες με τις δυνατότητες

των άλλων πολιτών. Το άρθρο 21 του κανονισμού απαιτεί από τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και τους υπεύθυνους σταθμού να μεριμνούν, σύμφωνα με την ΤΠΔ για τα πρόσωπα με μειωμένη κινητικότητα, ώστε να διασφαλίζεται η δυνατότητα πρόσβασης στον σταθμό, στις αποβάδρες, στο τροχαίο υλικό και στις λοιπές υποδομές στα άτομα με αναπηρία ή στα άτομα με μειωμένη κινητικότητα.

- (4) Είναι απαραίτητη η προσαρμογή του παραρτήματος III της οδηγίας 2008/57/ΕΚ προκειμένου να περιληφθεί σε αυτή ρητή αναφορά στην προσαρμοστικότητα. Η προσαρμοστικότητα είναι βασική απαίτηση που συνιστά, αφενός, γενική απαίτηση για τη διαλειτουργικότητα του σιδηροδρομικού συστήματος και, αφετέρου, αφορά ιδίως τα υποσυστήματα υποδομή, τροχαίο υλικό, λειτουργία και εφαρμογές τηλεματικής για τους επιβάτες. Συνεπώς, το παράρτημα III της οδηγίας 2008/57/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία δεν επηρεάζουν με κανέναν τρόπο την αρχή της σταδιακής εφαρμογής που ορίζεται στην οδηγία 2008/57/ΕΚ, ιδίως ότι τα στοχευόμενα υποσυστήματα που αναφέρονται σε μια ΤΠΔ μπορούν να αποκτώνται σταδιακά, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, και ότι κάθε ΤΠΔ πρέπει να προβλέπει μια στρατηγική εφαρμογής για τη βαθμιαία μετάβαση από την υφιστάμενη κατάσταση στην τελική κατάσταση κατά την οποία η συμμόρφωση προς την ΤΠΔ θα αποτελεί τον κανόνα.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με την προσέγγιση της επίτευξης πρόσβασης σε ισότιμη βάση με εφαρμογή τεχνικών λύσεων ή επιχειρησιακών μέτρων, ή αμφότερων.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 1 της οδηγίας 2008/57/ΕΚ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα III της οδηγίας 2008/57/ΕΚ, στο οποίο καθορίζονται οι βασικές απαιτήσεις, τροποποιείται ως εξής:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 191 της 18.7.2008, σ. 1.<sup>(2)</sup> Απόφαση 2010/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τη σύναψη, από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία (ΕΕ L 23 της 27.1.2010, σ. 35).<sup>(3)</sup> ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 14.

1) Στο τμήμα 1 προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«1.6. Προσβασιμότητα

1.6.1. Τα υποσυστήματα “υποδομή” και “τροχαίο υλικό” πρέπει να είναι προσβάσιμα στα άτομα με αναπηρία και στα άτομα με μειωμένη κινητικότητα, προκειμένου να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε ισότιμη βάση με τους άλλους πολίτες μέσω της πρόληψης ή της εξάλειψης εμποδίων και με άλλα κατάλληλα μέτρα. Σε αυτά περιλαμβάνονται ο σχεδιασμός, η κατασκευή, η ανακαίνιση, η αναβάθμιση, η συντήρηση και η λειτουργία των σχετικών τμημάτων των υποσυστημάτων στα οποία έχει πρόσβαση το κοινό.

1.6.2. Τα υποσυστήματα “λειτουργία” και “εφαρμογές τηλεματικής για τους επιβάτες” πρέπει να διασφαλίζουν την αναγκαία λειτουργικότητα η οποία απαιτείται για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα σε ισότιμη βάση με τους άλλους πολίτες μέσω της πρόληψης ή της εξάλειψης εμποδίων και με άλλα κατάλληλα μέτρα.»

2) Στο τμήμα 2 εδάφιο 1 προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«2.1.2. Προσβασιμότητα

2.1.2.1. Τα υποσυστήματα υποδομής στα οποία έχει πρόσβαση το κοινό πρέπει να είναι προσβάσιμα από τα άτομα με αναπηρία και τα άτομα με μειωμένη κινητικότητα σύμφωνα με το σημείο 1.6.»

3) Στο τμήμα 2 εδάφιο 4 προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«2.4.5. Προσβασιμότητα

2.4.5.1. Τα υποσυστήματα τροχαίου υλικού στα οποία έχει πρόσβαση το κοινό πρέπει να είναι προσβάσιμα από τα άτομα με αναπηρία και τα άτομα με μειωμένη κινητικότητα σύμφωνα με το σημείο 1.6.»

4) Στο τμήμα 2 εδάφιο 6 προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«2.6.4. Προσβασιμότητα

2.6.4.1. Πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι κανόνες λειτουργίας παρέχουν την αναγκαία λειτουργικότητα που απαιτείται για τη διασφάλιση της προσβασιμότητας των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα.»

5) Στο τμήμα 2 εδάφιο 7 προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«2.7.5. Προσβασιμότητα

2.7.5.1. Πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλισθεί ότι τα υποσυστήματα των εφαρμογών τηλεματικής για τους επιβάτες παρέχουν την αναγκαία λειτουργικότητα που απαιτείται για τη διασφάλιση της προσβασιμότητας των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα.»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 2014. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιλαμβάνουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος με τον οποίο γίνεται αυτή η αναφορά καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Οι υποχρεώσεις ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής της παρούσας οδηγίας δεν ισχύουν για την Κυπριακή Δημοκρατία και τη Δημοκρατία της Μάλτας εφόσον δεν υπάρχει σιδηροδρομικό δίκτυο στο έδαφός τους.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO